

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General

9 March 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункты 44 и 79(а) повестки дня

Кипрский вопрос

Мировой океан и морское право

**Совет Безопасности
Семьдесят первый год**

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 8 марта 2016 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 31 января 2014 года я хотел бы обратить Ваше внимание на завершение незаконного строительства системы переброски воды по трубопроводу, проложенному по морскому дну между Турцией и районами Республики Кипр, с 1974 года оккупированными Турецкой Республикой, что идет вразрез с нормами международного права, и заявить в этой связи решительный протест.

Эти действия представляют собой очередную предпринятую Турцией преднамеренную провокацию, направленную на укрепление фактического политического и экономического контроля оккупированной части Кипра со стороны Турции и на расширение военной оккупации северной части острова. Более того, они представляют собой очередное международно-противоправное деяние, совершенное во время важнейшего этапа переговорного процесса по урегулированию кипрской проблемы. Совершив этот акт, Турция пытается усилить свои позиции на оккупированной территории Республики Кипр не только путем обеспечения прав собственности на инфраструктуру и водные ресурсы, которые будут переброшены на Кипр, но и посредством навязывания условий их использования. В ходе торжественной церемонии открытия этого проекта 17 октября 2015 года премьер-министр Турецкой Республики Ахмет Давутоглу заявил, что Турция и так называемая «ТРСК» настолько взаимосвязаны, что они никогда не будут отделены друг от друга, тем самым раскрыв подлинные намерения Анкары. В этом-то и заключается суть эвфемизма «мирный проект»!



Высказываемые Турцией заверения в том, что это является проектом в области развития, который принесет благо всему Кипру, не имеют оснований с правовой точки зрения, вводят в заблуждение и не соответствуют действительности. Компетентные органы правительства Кипра не получали каких-либо запросов на выдачу разрешений, как это требуется в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год) и применимое национальное законодательство, и не давали таких разрешений.

Прокладка трубопроводов в территориальных водах, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне (ИЭЗ) Кипра, равно как и строительство ряда наземных инфраструктурных объектов на оккупированной территории Республики Кипр, является вопиющим нарушением суверенитета и суверенных прав Республики Кипр, а также прав человека собственников из числа киприотов-греков, имуществу которых в результате осуществления этого проекта был нанесен ущерб.

Кроме того, Турция нарушает основные принципы международного гуманитарного права¹. В качестве оккупирующей державы Турция не соблюдает свои обязательства по статьям 43 и 46 приложения к четвертой Гаагской конвенции 1907 года (регулирующей вопросы обычного международного права), которые требуют уважать законодательство Республики Кипр и частную собственность.

Нехватка воды всегда была для Кипра одной из главных проблем, и одним из приоритетных направлений деятельности различных составов правительства Республики является реализация всеобъемлющей политики в области водных ресурсов. В районах, контролируемых правительством Республики, проблема с нехваткой воды решается посредством осуществления комплексной политики в области водных ресурсов, в том числе посредством строительства опреснительных установок и систем канализации.

Кроме того, в период после 1974 года правительством Кипра был выполнен значительный объем работ по техническому обслуживанию и ремонту дамб, обеспечивающих водоснабжение оккупированных территорий. Помимо этого, в 2010 году правительство Республики Кипр поддержало строительство в этих районах опреснительной установки в рамках осуществления регламента Европейского союза об оказании финансовой помощи кипрско-турецкой общине, однако реализации проекта, к сожалению, воспрепятствовали турецкие оккупационные силы.

Принимая во внимание отказ от альтернативных способов решения проблемы с нехваткой воды и учитывая ряд заявлений высокопоставленных должностных лиц турецкого государства относительно значимости этого проекта для Турции и подчиненных ей органов местной администрации на оккупированной части Кипра, можно с уверенностью предположить, что истинная цель Турции состоит в том, чтобы закрепить незаконное разделение острова и усилить экономическую и политическую зависимость этого сепаратистского образования от Турции.

¹ Применимость норм международного гуманитарного права к кипрской ситуации была признана Европейским судом по правам человека: см. дело *Varnava and Others v. Turkey* (Большая палата), 18 сентября 2009 года, пункт 185.

На данном этапе необходимо сосредоточить внимание на усилиях, направленных на скорейшее решение кипрской проблемы и воссоединение острова. Только в рамках воссоединенного Кипра, а не в условиях иностранной интервенции, контроля или ни чем не оправданной зависимости появится возможность разработать и осуществить целостную стратегию развития и решить ряд неотложных проблем, включая налаживание полноценного и устойчивого водоснабжения.

Правительство моей страны просит Вас направить Анкаре четкий сигнал о том, что Турецкая Республика обязана соблюдать нормы международного права, уважать суверенитет Республики Кипр и воздерживаться от осуществления на местах политики свершившихся фактов, которая ставит под угрозу мирный процесс и может способствовать более глубокому разделению острова. Подобные действия, особенно в сочетании с провокационными заявлениями, не только осложняют процесс переговоров, но и подрывают столь необходимое доверие между двумя общинами и усилия, направленные на поддержание благоприятного климата на одном из очень важных этапов.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44 и 79(а) повестки дня и документа Совета Безопасности, а также за его опубликование на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата и в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Николас Эмилиу
